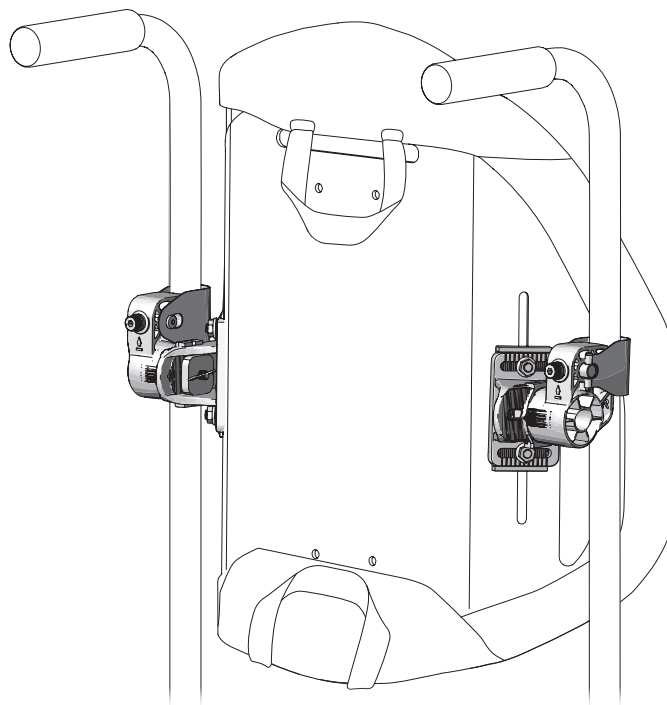


# permobil

ROHO SEATING + POSITIONING

## ROHO® AGILITY® Back System Fixed Hardware Operation Manual

  In addition to these instructions, refer to the *ROHO AGILITY Back System Operation Manual*.



Supplier: This manual must be given to the user of this product.

Operator (Individual or Caregiver): Before using this product, read instructions and save for future reference.

s h a p e   f i t t i n g   t e c h n o l o g y®



## Componenti metallici fissi dello schienale ROHO® AGILITY® Manuale d'uso



Oltre a queste istruzioni, far riferimento al *Schienale ROHO® AGILITY® Manuale d'uso*.

Fornitore: Questo manuale deve essere fornito all'utente di questo prodotto.

Operatore (utente o assistente): Prima di usare questo prodotto leggere le istruzioni e conservarle per il futuro.

### Indice

Uso previsto	54
Importanti informazioni sulla sicurezza	54-55
Dettagli dei componenti	56
Specifiche del prodotto	56
Installazione dei componenti metallici della scocca dello schienale	57
Compatibilità della carrozzina	57-58
Installare AGILITY	58-60
Regolare L'altezza	60-61
Profondità di seduta e regolazione dell'angolo	62-63
Ribaltare la scocca dello schienale	63
Rimozione dell'AGILITY	64
Risoluzione di problemi	64
Manutenzione	65
Stoccaggio, smaltimento e riciclaggio	
Pulizia e disinfezione	
Garanzia limitata	



ROHO, Inc., 100 North Florida Avenue, Belleville, Illinois 62221-5429 U.S.A.

U.S.A.: 800-851-3449 • Fax: 888-551-3449 • Assistenza clienti: [orders.roho@permobil.com](mailto:orders.roho@permobil.com)

Fuori dagli U.S.A.: 618-277-9150 • Fax: 618-277-6518 • [intlorders.roho@permobil.com](mailto:intlorders.roho@permobil.com) • [permobilus.com](http://permobilus.com)

I prodotti ROHO possono essere coperti da uno o più brevetti e marchi statunitensi e stranieri, inclusi ROHO®, AGILITY® e shape fitting technology®. Zytel® è un marchio commerciale registrato di DuPont.

ROHO, Inc. persegue la politica del continuo miglioramento del proprio prodotto e si riserva il diritto di modificare il presente documento. La versione attuale del presente documento è disponibile su [permobilus.com](http://permobilus.com).

© 2016, 2018 ROHO, Inc.

Rev. 04/09/2018

## Uso previsto

I componenti metallici fissi dello schienale ROHO® AGILITY® (Componenti fissi di AGILITY) servono per applicare schienali compatibili ROHO AGILITY a tubi dello schienale della carrozzina. Gli schienali compatibili ROHO AGILITY comprendono:

- Schienale ROHO® AGILITY® Minimum Contour (AGILITY Minimum Contour)
- Schienale ROHO® AGILITY® Mid Contour (AGILITY Mid Contour)
- Schienale ROHO® AGILITY® Max Contour (AGILITY Max Contour)

 **I componenti metallici fissi AGILITY devono essere usati solo con schienali ROHO AGILITY che sono 10, 13 e 16 in. (25,5, 33 e 40,5 cm) di altezza.**

 **CONTROINDICAZIONI: I componenti metallici fissi AGILITY NON devono essere usati su schienali ROHO AGILITY superiori a 16 in. (40,5 cm) di altezza.**

ROHO, Inc. consiglia di contattare uno specialista medico, come un dottore o un terapeuta con esperienza nella postura, per verificare se gli attacchi fissi AGILITY sono adatti alle particolari necessità di seduta della persona.

*I prodotti medici ROHO sono destinati a far parte di un regime di assistenza completo. ROHO, Inc. consiglia al medico di dare consigli sul prodotto in base ad una valutazione delle esigenze mediche e terapeutiche della persona e alla condizione generale.*

## Importanti informazioni sulla sicurezza

### Avvertenze:

- **NON** usare il prodotto senza aver prima letto e compreso tutte le istruzioni fornite. Se non è possibile eseguire le attività di questo manuale, cercare assistenza contattando un medico, fornitore di attrezzature, distributore o ROHO, Inc.
- Seguire tutte le istruzioni e informazioni sulla sicurezza fornite con il prodotto e fornite dal produttore della carrozzina o altri accessori.
- Possono verificarsi lesioni alla cute/tessuto molle a seguito di diversi fattori che variano in base alla persona. Controllare di frequente la pelle, almeno una volta al giorno, in particolare nelle prominenze ossee. Rossore, lividi o macchie scure (rispetto alla pelle normale) possono indicare l'inizio di una lesione del tessuto molle che deve essere trattata. Se si nota una discolorazione della pelle/tessuto molle, **SOSPENDERE L'USO** immediatamente. Se la discolorazione non scompare entro 30 minuti dopo avere sospeso l'uso, consultare immediatamente un operatore sanitario.
- Il prodotto deve essere installato dal fornitore di attrezzature o medico.
- Il prodotto deve adattarsi correttamente alla persona e alla carrozzina.
- Come per qualsiasi elemento aggiunto alla carrozzina, il prodotto può influire sulla stabilità della carrozzina. Prima dell'uso del prodotto, contattare un medico o fornitore di attrezzature per determinare se la carrozzina deve essere modificata.
- È **VIETATO** sporgersi dalla parte superiore dello schienale AGILITY. Questo provoca un cambiamento del centro di gravità e la carrozzina potrebbe ribaltarsi.
- Fate attenzione quando installate, regolate o togliete gli attacchi metallici per evitare lo schiacciamento o intrappolamento delle dita nelle aperture.
- Controllare giornalmente le viti, i dadi, i morsetti e le staffe. Stringere nuovamente le viti allentate seguendo le istruzioni di questo manuale. Controllare ogni giorno per usura e rottura. È **VIETATO** usare il prodotto se una qualsiasi parte non può essere stretta o è rotta. Periodicamente, il prodotto deve essere controllato da un fornitore di attrezzature.
- **NON** sollevare o spingere una carrozzina con una qualsiasi parte di un AGILITY perché può staccarsi dalla carrozzina.
- Le dichiarazioni di test o certificazione, compresa infiammabilità non sono più applicabili a questo dispositivo se è combinato con altri prodotti o materiali. Controllare le dichiarazioni di test e certificazione per tutti i prodotti utilizzati in combinazione con questo dispositivo.
- L'alterazione del prodotto o l'utilizzo di qualsiasi hardware o componente diverso da quelli forniti da ROHO e compatibile con il modello di prodotto può causare danni al prodotto o guasti e può invalidare la garanzia.

## Importanti informazioni sulla sicurezza, Continuazione



### Precauzioni:

- Proteggere AGILITY da forti impatti che possono causare danni e/o rotture.
- I componenti di AGILITY non devono essere usati separatamente o insieme ad un AGILITY o ad altri schienali per carrozzine.
- I componenti di metallo potrebbero surriscaldarsi se esposti a temperature elevate o diventare freddi con temperature basse.
- Potrebbe essere necessario rimuovere l'AGILITY prima di piegare la carrozzina.



### Avvisi - Trasporto su autoveicoli

- Quando possibile, la persona sulla carrozzina con un AGILITY deve essere trasferita su un sedile del veicolo installato dal produttore e usare il sistema di cinghie di sicurezza dell'occupante del veicolo testato contro gli urti.
- Conservare SEMPRE l'AGILITY in modo sicuro durante il trasporto per evitare danni.
- Se il prodotto è stato coinvolto in un incidente durante il trasporto, vedere la sezione "Manutenzione" di questo manuale.
- La mancata osservanza delle avvertenze qui elencate può causare gravi lesioni alla persona nella carrozzina o ad altri.
- AGILITY deve essere installato in modo corretto e sicuro sulla carrozzina nel rispetto delle istruzioni e avvertenze forniti nel presente manuale operativo.
- Installare un AGILITY su una carrozzina in modo che la persona stia seduta in posizione verticale e che la carrozzina sia rivolta in avanti durante il trasporto in un autoveicolo. L'AGILITY è stato sottoposto solo a test da urto su una carrozzina in posizione rivolta in avanti secondo le informazioni sui test fornite in questo manuale d'uso.
- AGILITY deve solo essere usato con carrozzine che sono conformi ai requisiti di prestazione di ISO 7176-19 e che sono installate, usate e mantenute secondo le istruzioni del produttore della carrozzina.
- La carrozzina con un AGILITY deve essere usata con un efficace sistema di ancoraggio della carrozzina e un sistema di sicurezza con cinghie per le spalle e il bacino testato contro gli urti, posizionato correttamente, o con il Wheelchair Tiedown and Occupant Restraint System (WTORS Ancoraggio per carrozzina e Sistema di cinghie di sicurezza per l'utente) nel rispetto delle istruzioni del produttore.
- La parte superiore di un AGILITY deve essere posizionata quanto più vicino possibile alla parte superiore delle spalle della persona per fornire buon supporto nel caso di incidente. La distanza tra la parte superiore della spalla della persona e la parte superiore delle spalle della carrozzina non deve superare 6 1/2 in. (16,5 cm).

AGILITY con parte metallica fissa è stato testato da un ente di collaudo esterno per l'uso in un veicolo a motore e soddisfa tutti i criteri applicabili per i sistemi di seduta quali carrozzine proposti nella sezione 5.1 di ANSI/RESNA WC-4:2012 sezione 20, "Sistemi di seduta per carrozzine per uso in veicoli a motore".

## Dettagli dei componenti

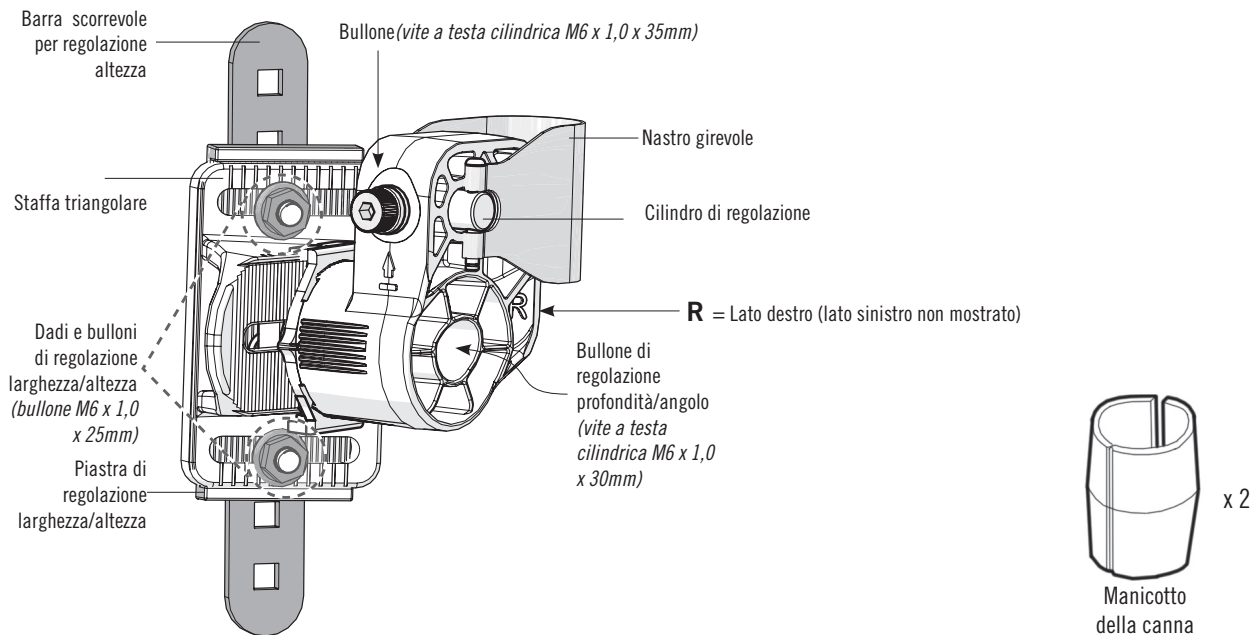
**Questo manuale\* fa riferimento al seguente contenuto della confezione:**

Attacchi tubo schienale carrozzina; Attacchi scocca schienale; Manicotti della canna; Chiave doppia, Manuale d'uso, Scheda di registrazione

\*Per ulteriori informazioni sul prodotto, consultare il *Schienale ROHO® AGILITY® Manuale d'uso*. 

Nota: Si consiglia un metro a nastro o un righello che non sono inclusi nel contenuto della confezione.

### Attacchi fissi (R)



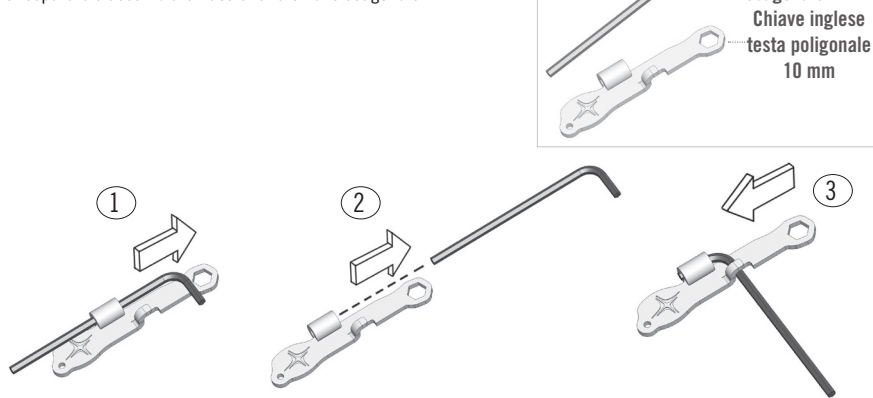
Manuale d'uso



Cartolina di registrazione del prodotto

### Chiave doppia

Per separare e assemblare l'uso di una chiave esagonale:



Per ordinare parti di ricambio, contattare il fornitore del prodotto o ROHO, Inc.

## Specifiche del prodotto

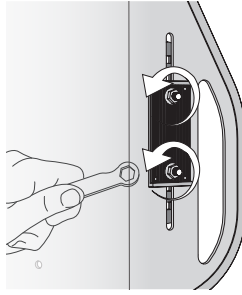
**Materiali:** Attacchi fissi, Zytel®, nylon con fibra di vetro, acciaio inox, alluminio e polipropilene

**Peso degli attacchi fissi AGILITY:** 1,75 lb. (0,8 kg)

## Installazione dei componenti metallici della scocca dello schienale

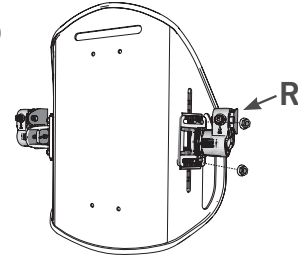
Nota: Se l'AGILITY è stato fornito senza gli attacchi fissi della scocca installati, seguire queste istruzioni per installare gli attacchi.

- 1) Usare la chiave inglese testa poligonale per svitare e rimuovere i dadi di regolazione larghezza/altezza. Ripetere per entrambi i lati.

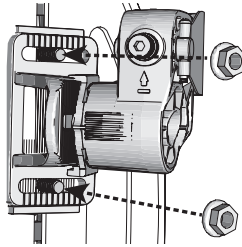


- 2) Mettere l'attacco fisso sinistro (L) e destro (R) sulle piastre di regolazione larghezza/altezza sinistra (L) e destra (R).

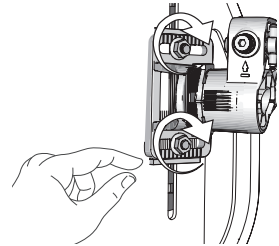
*Gli attacchi della scocca destra sono mostrati.*



- 3) Montare di nuovo i dadi di regolazione larghezza/altezza.

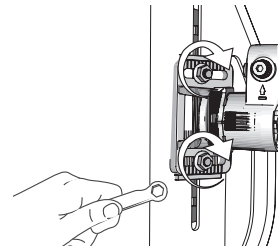


- 4) Stringere con le dita i dadi per la regolazione della larghezza e dell'altezza.



- 5) Stringere bene i dadi di regolazione larghezza/altezza con la chiave a testa esagonale + un altro quarto di giro. Ripetere per entrambi i lati.

Nota: Se è disponibile una chiave dinamometrica, non stringere più di  $42 \pm 2$  pollici-libbre ( $4,75 \pm ,25$  Newton per metro). Ripetere per entrambi i lati.



## Compatibilità della carrozzina

**⚠️ Avviso:** Gli attacchi AGILITY sono compatibili con molte carrozzine la cui inclinazione è regolabile, che sono reclinabili o basculanti e raggiungono un'inclinazione dello schienale fino a 60 gradi. Oltre i 60 gradi, gli attacchi AGILITY potrebbero rompersi, l'AGILITY staccarsi dalla carrozzina e la persona potrebbe cadere e farsi seriamente male. Contattare un medico o fornitore di attrezzature per determinare se la parte metallica AGILITY è compatibile con la carrozzina.

**Compatibilità della canna della carrozzina: Misurare il diametro delle canne dello schienale.**

**⚠️ Avviso:** Gli attacchi fissi AGILITY NON può essere installato su canne posteriori con diametri  $h\_less; 1$  in. ( $h\_less; 2,5$  cm) senza manicotti della canna. Ciò potrebbe determinare un'installazione NON sicura. Contattare un medico o il fornitore dell'apparecchio per determinare se le canne posteriori sono compatibili con attacchi fissi AGILITY.

**Diametri della canna posteriore circolare (A):**

da 1 in. a $h\_less; 1\frac{1}{4}$ in. (da 2,5 cm a $h\_less; 3,0$ cm)	I manicotti delle canne non sono necessari.		
da $\frac{3}{4}$ in. a $h\_less; 1$ in. (da 2,0 a $h\_less; 2,5$ cm)	I manicotti delle canne non sono necessari. Vedere <b>INSTALLAZIONE DEI MANICOTTI DELLE CANNE.</b>		

## Compatibilità della carrozzina

### Installazione dei manicotti delle canne (Se necessari)

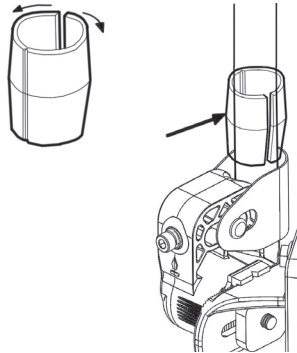


**Avviso:** I manicotti delle canne sono necessari per diametri di canna per carrozzina da 3/4 in. a meno di 1 in. (da 2,0 a h\_less; 2,5 cm).

Vedere **COMPATIBILITÀ DELLE CANNE PER CARROZZINA** in **SPECIFICHE DEL PRODOTTO**.

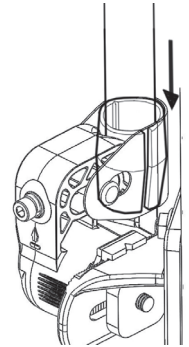
Nota: Se è necessario usare i Manicotti della canna, seguire le seguenti istruzioni dopo che l'AGILITY è stato messo sulle canne della carrozzina ma prima di stringere i bulloni.

Aprire il manicotto della canna e metterlo sulla canna della carrozzina. Far scorrere il manicotto della canna all'interno del nastro girevole. Ripetere per entrambi i lati.



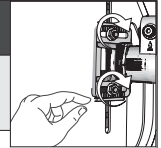
Stringere il bullone per entrambi i lati con la chiave esagonale come indicato nell'**INSTALLAZIONE OPZIONE A** o **INSTALLAZIONE OPZIONE B**.

Nota: Potrebbe essere utile posizionare l'apertura del manicotto della canna verso la scocca dello schienale.



## Installare AGILITY

**Arresto:** Se gli attacchi della scocca dello schienale non sono ancora installati sulla scocca dello schienale AGILITY, vedere Installazione degli attacchi della scocca dello schienale.



#### Avvertenze:

- **NON** stallare o rimuovere un AGILITY se la persona è seduta nella carrozzina.
- **NON** regolare la larghezza di un AGILITY se la persona è seduta nella carrozzina.
- Dopo l'installazione o la regolazione di un AGILITY e prima che la persona viene trasferita nella carrozzina, verificare che tutti gli attacchi siano ben stretti. Far riferimento alle coppie di serraggio consigliate.

#### Note:

- La fodera deve essere installata sulla scocca dello schienale prima di installare un AGILITY. Far riferimento al *Schienale ROHO® AGILITY® Manuale d'uso* fornito con l'AGILITY.
- Durante l'installazione e la rimozione, mettere un supporto al centro della scocca dello schienale per tenere gli attacchi sinistro (L) e destro (R) regolari e a filo contro le canne.
- Bloccare le ruote della carrozzina prima di iniziare l'installazione.
- Il video dell'installazione di un AGILITY è disponibile su permobilus.com.

#### Opzioni di installazione:

Seguire le istruzioni per l'**INSTALLAZIONE OPZIONE A** se le canne della carrozzina presentano maniglie di spinta o altri dispositivi che possono influenzare l'installazione.

In caso contrario, seguire le istruzioni per l'**INSTALLAZIONE OPZIONE B**.

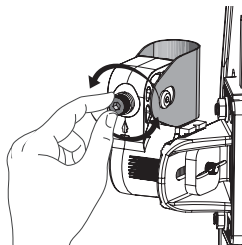
#### Passaggi dell'installazione AGILITY per opzione A o opzione B:

1. Svitare i bulloni
2. Mettere l'AGILITY sulla carrozzina
3. Stringere i bulloni
4. Completare l'applicazione
5. REGOLARE L'ALTEZZA
6. Profondità di seduta e regolazione dell'angolo

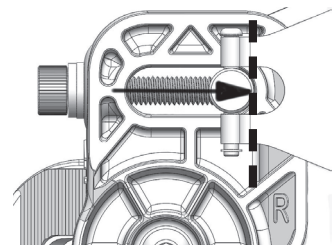
### Svitare i bulloni - Opzione A e Opzione B

- 1) Per entrambi i lati: svitare il bullone.

Nota: L'estremità del bullone deve essere a filo con il cilindro di regolazione.



**IMPORTANTE!** Il bullone **NON** deve essere disinserito dal cilindro di regolazione.



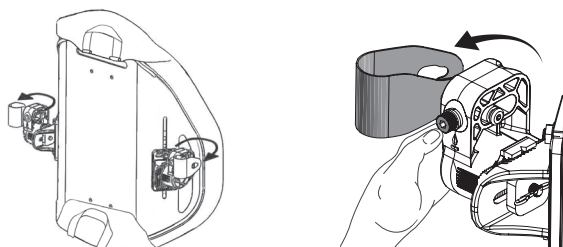


## Installazione dell'AGILITY, Continuazione

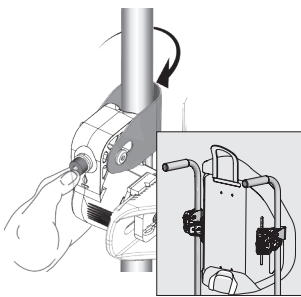
### Mettere l'AGILITY sulla carrozzina - Opzione A o Opzione B

#### Installazione Opzione A

- 2) Spingere di nuovo il bullone con il pollice e aprire il nastro girevole lontano dal cilindro di regolazione. Ruotare il nastro girevole. Ripetere per l'altro lato.

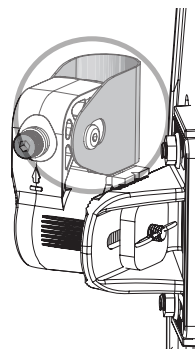


- 3) Mettere i nastri girevoli intorno alle canne della carrozzina: Con il pollice contro il bullone, applicare il nastro girevole in modo che la parte stretta dell'apertura sia sulla scanalatura nel cilindro di regolazione.

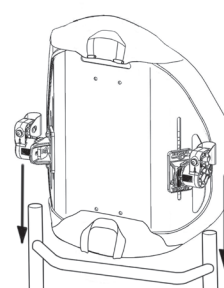


#### Installazione Opzione B

- 2) I nastri girevoli devono rimanere applicati ai cilindri di regolazione.



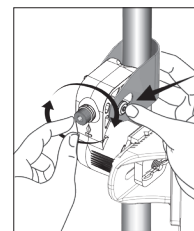
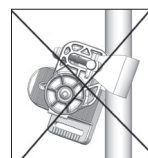
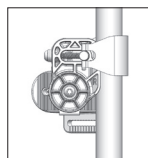
- 3) Far scorrere i nastri girevoli sulle canne della carrozzina.



### Stringere i bulloni - Opzione A e Opzione B

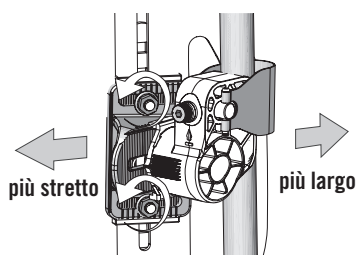
**! IMPORTANTE!** Verificare che gli attacchi di montaggio sia a filo contro le canne della carrozzina.

- 4) Per entrambi i lati: stringere manualmente il bullone.  
Nota: Mentre si stringono i bulloni afferrare il nastro girevole per applicare la parte stretta dell'apertura con la scanalatura nel cilindro girevole.



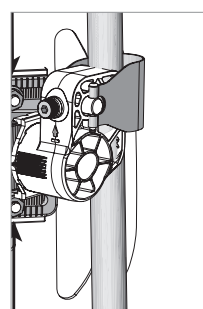
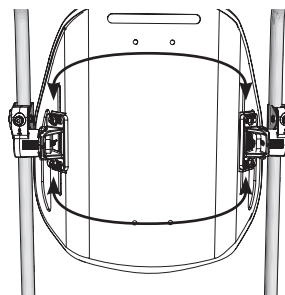
- 5) Se non si riesce ad applicare gli attacchi o a stringere i bulloni, potrebbe essere necessario regolare la larghezza: Svitare, ma non rimuovere, i dadi di regolazione di larghezza/altezza.

- Far scorrere le staffe triangolari in avanti per una larghezza maggiore.
- Far scorrere le staffe triangolari indietro per una larghezza minore.



**! IMPORTANTE!** Usare le scanalature di riferimento per verificare che le staffe triangolari sinistra e destra siano nella stessa posizione su entrambi i lati.

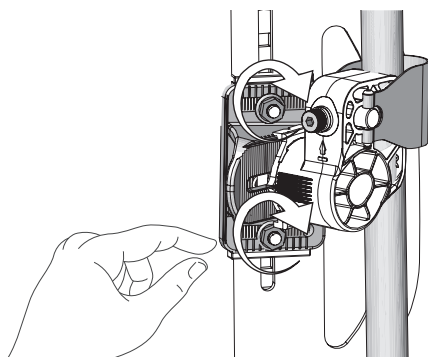
Scanalature di riferimento



## Installazione dell'AGILITY, Continuazione

### Applicazione completa - Opzione A e Opzione B

- 6) Stringere con le dita i dadi per la regolazione della larghezza e dell'altezza.

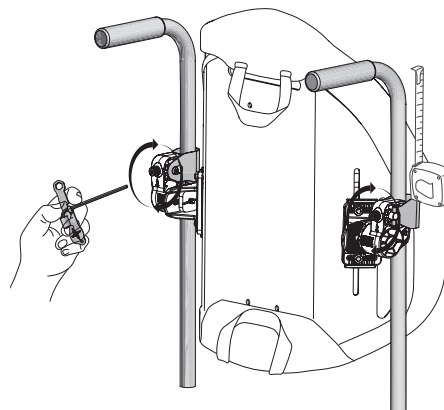


- 7) Completare l'applicazione su entrambi i lati:

- Usare un metro per verificare che i nastri girevoli siano alla stessa altezza sulle canne della carrozzina.
- Stringere i bulloni con la chiave esagonale + un altro quarto di giro.

Nota: Se è disponibile una chiave dinamometrica, non stringere più di 40 pollici-libbre (4,5 Newton per metro).

- Se bisogna regolare l'altezza, vedere REGOLAZIONE DELL'ALTEZZA.



**Avviso:** Al termine della regolazione dell'installazione e della regolazione della larghezza, verificare che tutti gli attacchi siano ben stretti prima di far sedere la persona nella carrozzina. Far riferimento alle coppie di serraggio consigliate.

## Regolare L'altezza

### Avvertenze:

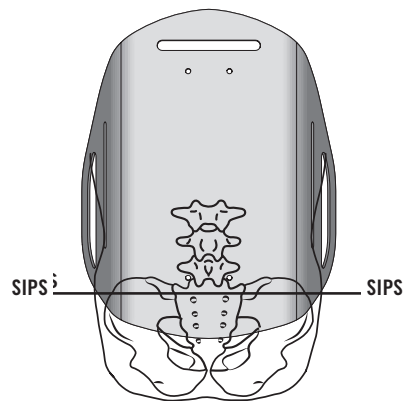
- Se eseguiti correttamente e con cautela, le regolazioni dell'altezza possono essere eseguite con la persona seduta sulla carrozzina. Se le regolazioni dell'altezza sono troppo difficili o poco sicure con la persona nella carrozzina, spostarla dalla carrozzina.
- Se si decide di regolare l'altezza di un AGILITY con la persona seduta nella carrozzina, seguire prima le seguenti precauzioni di sicurezza:
  - ✓ Verificare che le ruote della carrozzina siano bloccate.
  - ✓ Verificare che tutti gli attacchi siano ben stretti. Far riferimento alle coppie di serraggio consigliate.

Nota: Prima di regolare l'altezza dell'AGILITY, installare l'AGILITY sulla carrozzina. Vedere INSTALLAZIONE DELL'AGILITY.



**Avviso:** SE AGILITY non è posizionato in modo da essere in contatto a livello della spina iliaca posteriore superiore (SIPS), il supporto pelvico e il controllo del tronco potrebbero essere ridotti.

Verificare che l'AGILITY sia posizionato in modo che la parte inferiore sia a contatto con il SIPS.

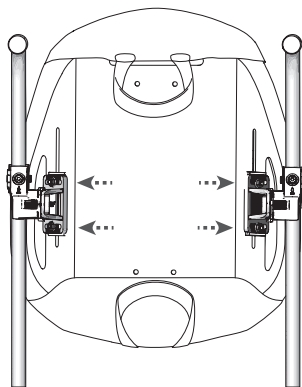
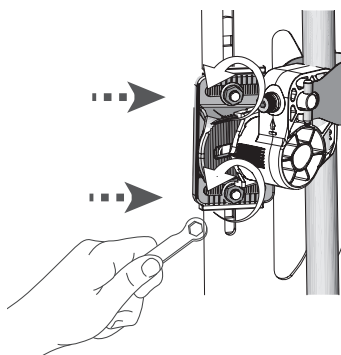


## Regolazione dell'altezza, Continuazione

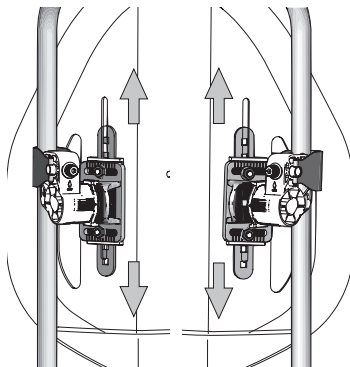
- 1) Su entrambi i lati: Usare una chiave a testa esagonale per svitare i dadi di regolazione larghezza/altezza:

**⚠** NON rimuovere i dadi di regolazione larghezza/altezza.

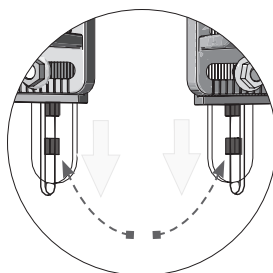
Da una posizione stretta, allentare i dadi meno dell'equivalente di due (2) rotazioni complete. I dadi devono essere abbastanza allentati da consentire lo scorrimento verso l'alto e verso il basso della piastra di regolazione larghezza/altezza.



- 2) Far scorrere la scocca dello schienale verso l'alto e verso il basso nelle fessure verticali fino all'altezza desiderata:

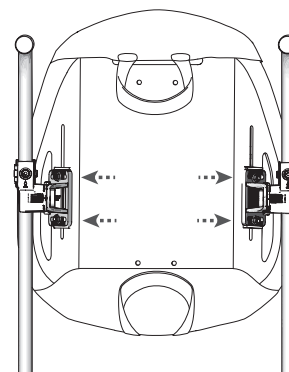
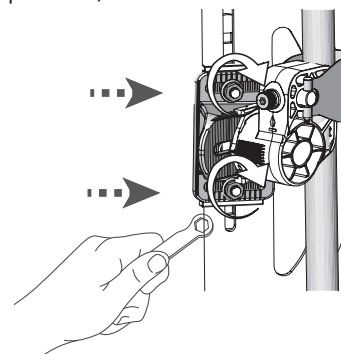


**⚠** **IMPORTANTE!** Verificare che gli attacchi della scocca dello schienale siano alla stessa altezza su entrambi i lati: Per verificare che gli attacchi della scocca dello schienale sinistro (L) destro (R) siano alla stessa altezza, contare i quadrati visibili quando si guarda attraverso le fessure verticali sinistra e destra nella scocca dello schienale. (I quadrati sono parte della barra di regolazione dell'altezza di scorrimento. Vedere **DETTAGLI DEI COMPONENTI**.)



**⚠** **Avviso:** Al termine della regolazione, verificare che tutti gli attacchi siano ben stretti. Far riferimento alle coppie di serraggio consigliate.

- 3) Con la scocca dello schienale in posizione, usare una chiave a testa esagonale per stringere i dadi di regolazione larghezza/altezza fino a quando non sono stati fissati + un quarto di giro. Nota: Se è disponibile una chiave torsiometrica, stringere fino a  $42 \pm 2$  pollici-libbre ( $4,75 \pm 0,25$  Newton per metro).



## Profondità di seduta e regolazione dell'angolo

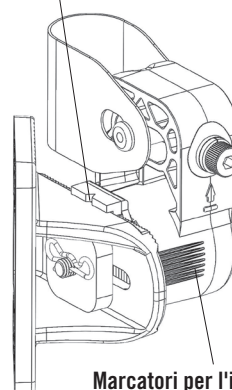


### Avvertenze:

- Se eseguiti correttamente e con cautela, le regolazioni della profondità e dell'inclinazione possono essere eseguite con la persona seduta sulla carrozzina. Se le regolazioni della profondità e dell'angolo sono troppo difficili o poco sicure con la persona nella carrozzina, spostarla dalla carrozzina.
- Se si decide di regolare la profondità della seduta e dell'inclinazione dell'AGILITY con la persona seduta nella carrozzina, seguire prima le seguenti precauzioni di sicurezza:
  - ✓ Verificare che le ruote della carrozzina siano bloccate.
  - ✓ Verificare che tutti gli attacchi siano ben stretti. Far riferimento alle coppie di serraggio consigliate.

Nota: Prima di regolare la profondità della seduta e l'inclinazione di un AGILITY, installare l'AGILITY sulla carrozzina. Vedere **INSTALLAZIONE DELL'AGILITY**.

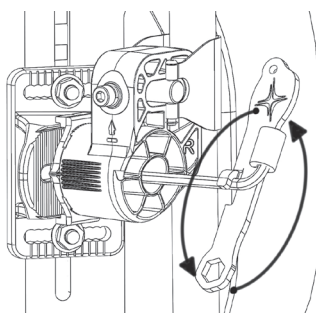
Marcatori per la profondità del sedile



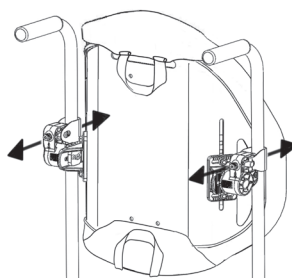
Marcatori per l'inclinazione

### Regolare la profondità della seduta

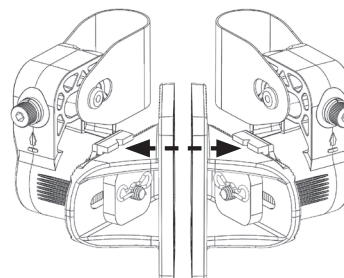
- 1) Usare la chiave esagonale per svitare i bulloni di regolazione di profondità/inclinazione di circa tre (3) rotazioni complete.



- 2) Far scorrere la scocca dello schienale in avanti o indietro alla profondità desiderata. Nota: Se la staffa triangolare non scorrerà, vedere **RISOLUZIONE DI PROBLEMI**.

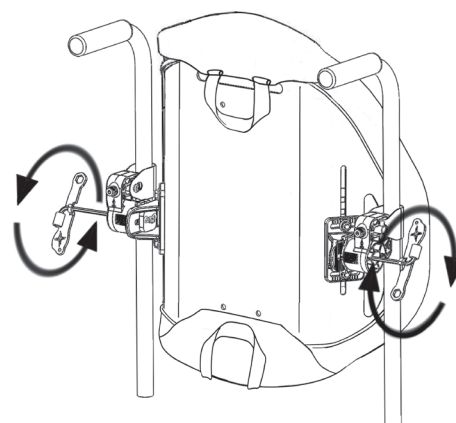


- 3) **! IMPORTANTE!** Per essere sicuri che le posizioni della profondità siano uguali su entrambi i lati, confrontare i marcatori sulle parti superiori delle staffe triangolari.



- 4) Se l'AGILITY non è ancora regolato all'inclinazione desiderata passare alla sezione successiva, **PER REGOLARE L'INCLINAZIONE**.

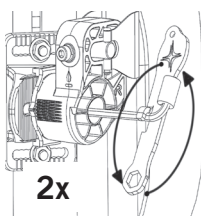
- 5) Se l'AGILITY è già regolato all'inclinazione desiderata: tenendo la scocca dello schienale in posizione, usare la chiave esagonale per stringere i bulloni di regolazione di profondità/inclinazione destro e sinistro, girando fino alla fine + un quarto di giro. Nota: Se è disponibile una chiave dinamometrica, stringere di  $0 \pm 4$  pollici-libbre ( $7 \pm 0,5$  Newton per metro).



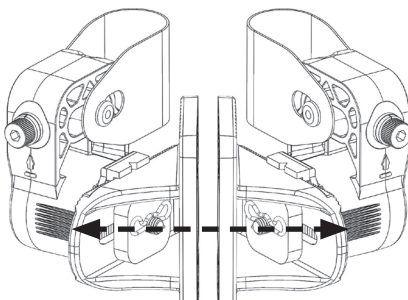
## Regolazione della profondità di seduta e dell'inclinazione, Continuazione

### Per regolare l'inclinazione

- 1) Se non ancora svitato, usare la chiave esagonale per svitare i bulloni di regolazione di profondità/inclinazione di circa due (2) rotazioni complete.

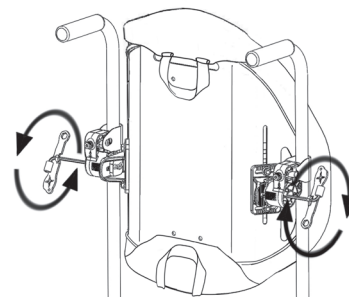


**! IMPORTANTE!** Confrontare i marcatori sul lato frontale degli attacchi fissi per essere sicuri che entrambi i lati siano ruotati allo stesso modo. Nota: Aumenti di 5 gradi per tacca (15 gradi di inclinazione anteriore e posteriore)

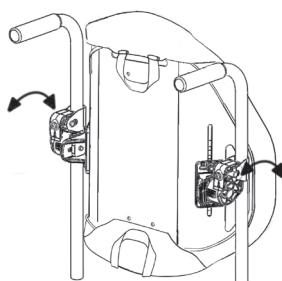


- 3) Tenendo la scocca dello schienale in posizione, usare la chiave esagonale per stringere i bulloni di regolazione di profondità/inclinazione destro e sinistro, girando fino alla fine + un quarto di giro.

Nota: Se è disponibile una chiave dinamometrica, stringere di  $60 \pm 4$  (7  $\pm$  0,5 Newton per metro)



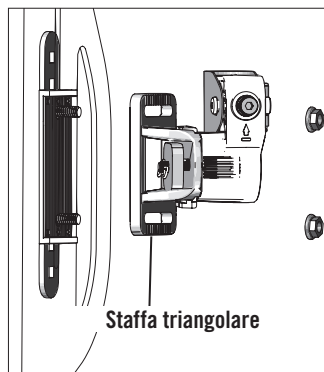
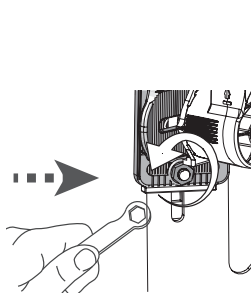
- 2) Girare la scocca dello schienale.



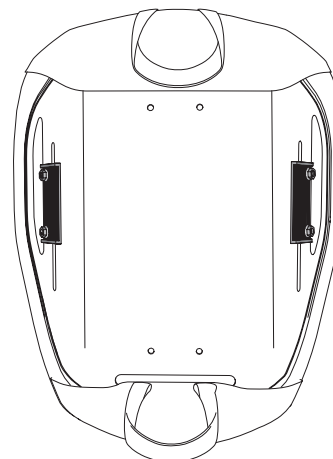
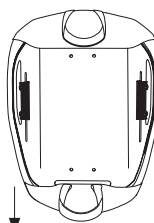
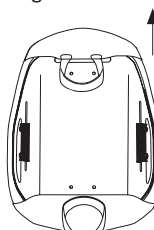
**! IMPORTANTE!** Dopo l'installazione e la regolazione, stringere gli attacchi bene prima di trasferire la persona nella carrozzina. Far riferimento alle sezioni appropriate di questo manuale per le coppie di serraggio consigliate. Se la persona è seduta nella carrozzina e sono necessarie ulteriori regolazioni di profondità e inclinazione, rivedere le Avvertenze all'inizio di questa sezione e regolare di nuovo se necessario. Stringere di nuovo tutti gli attacchi per bene.

## Ribaltare la scocca dello schienale

- 1) Rimuovere l'AGILITY dalla carrozzina. Vedere **RIMOZIONE DELL'AGILITY**.
- 2) Rimuovere gli attacchi della scocca dello schienale:
- Usare la chiave esagonale per rimuovere i dadi di regolazione di larghezza/altezza.
  - Rimuovere la staffa triangolare dalla scocca dello schienale.



- 3) Ruotare la scocca dello schienale.
- 4) Installare e regolare l'AGILITY. Vedere tutte le istruzioni di regolazione e installazione fornite col prodotto.



## Rimozione dell'AGILITY



**Avviso:** NON rimuovere l'AGILITY se la persona è seduta nella carrozzina.

**Opzione A:** Se le canne della carrozzina presentano maniglie di spinta o altri dispositivi che possono influenzare l'installazione:

- 1) Usare la chiave esagonale per svitare il bullone su entrambi i lati.
- 2) Sganciare il nastro girevole dal cilindro di regolazione.
- 3) Aprire il nastro girevole.
- 4) Rimuovere l'AGILITY dalle canne della carrozzina.

**Opzione B:** Se le canne della carrozzina non presentano maniglie di spinta o altri dispositivi che possono influenzare la rimozione:

- 1) Usare la chiave esagonale per svitare ma non rimuovere il bullone su entrambi i lati.
- 2) Far scorrere i nastri girevoli dalle canne.

Nota: Far riferimento ALL'INSTALLAZIONE DI AGILITY per le immagini di riferimento.

## Risoluzione di problemi

Per ulteriore assistenza, contattare il fornitore di attrezzature, distributore o ROHO, Inc.

Non è possibile applicare correttamente i componenti durante l'INSTALLAZIONE DI AGILITY.

- Verificare che gli attacchi di montaggio siano a filo contro le canne della carrozzina.
- Verificare che gli attacchi fissi siano della stessa altezza su entrambi i lati. Usare un metro a nastro o un righello se necessario.
- Normalmente gli attacchi fissi vengono posizionate sulla parte posteriore delle canne. Se una barra di irrigidimento interferisce con gli attacchi fissi se installati nella posizione normale, questi possono essere installati sulla parte anteriore delle canne. In entrambe le posizioni, gli attacchi fissi sinistro (L) e destro (R) devono essere collocati correttamente dal punto di vista dell'installatore.

Non è possibile applicare correttamente o fermare i componenti durante l'INSTALLAZIONE DI AGILITY.

- Verificare che gli attacchi di montaggio siano a filo contro le canne della carrozzina.
- Verificare che la larghezza sia impostata correttamente per la carrozzina. Le larghezze fra le canne della carrozzina possono variare. Se gli attacchi fissi non si agganciano correttamente alle canne della carrozzina, è probabilmente necessario regolare la larghezza. Regolare la larghezza come descritto in **INSTALLAZIONE DELL'AGILITY**. Ci vorranno forse diversi tentativi per trovare la posizione della larghezza ideale per la vostra carrozzina.
- Se non si riesce a fissare gli attacchi fissi alle canne della carrozzina, utilizzare i manicotti della canna. (Vedere **COMPATIBILITÀ DEI MANICOTTI DELLA CARROZZINA**.)

Impossibile montare correttamente i componenti durante l'INSTALLAZIONE DELL'AGILITY o LA REGOLAZIONE DELL'ALTEZZA.

- Verificare che gli attacchi fissi -- (sinistro (L) e destro (R)) -- siano sui lati corretti.
- Accertarsi che i bulloni di regolazione della larghezza e dell'altezza si trovino nella stessa posizione nelle staffe triangolari. Usare le scanalature di riferimento come guide presenti sotto le fessure orizzontali sulle staffe triangolari.
- Verificare che gli attacchi fissi siano alla stessa altezza su entrambi i lati. Per ciascun lato, contare le aperture quadrate visibili quando si guarda attraverso la barra di regolazione dell'altezza di scorrimento. (VEDERE **REGOLAZIONE DELL'ALTEZZA O DETTAGLI DEI COMPONENTI**.)

Non è possibile applicare i componenti durante la regolazione della PROFONDITÀ DELLA SEDUTA E DELL'INCLINAZIONE.

- Accertarsi che la profondità sinistra (L) e quella destra (R) siano uguali. Confrontare i marcatori in cima alle staffe triangolari.
- Accertarsi che l'attacco sinistro (L) e quello destro (R) siano alla stessa inclinazione. Confrontare i marcatori sul lato frontale degli attacchi.



## Manutenzione



**Avviso: NON continuare ad usare un AGILITY se delle parti sono rotte o non possono essere strette. Periodicamente, il prodotto deve essere controllato da un fornitore di attrezzature.**

Controllare quotidianamente per confermare la tenuta delle viti, dadi, morsetti e staffe dell'AGILITY. Ristringere le viti allentate seguendo le istruzioni di questo manuale.

## Stoccaggio, smaltimento e riciclaggio

**Stoccaggio:** Pulire e disinfettare il prodotto prima di riporlo. Conservare il prodotto in un contenitore che protegge il prodotto da umidità, contaminanti e danni.

I componenti dei prodotti di questo manuale non sono associati a nessun pericolo ambientale se usati correttamente e se smaltiti secondo tutte le norme locali/regionali. L'incenerimento deve essere eseguito da un impianto di gestione dei rifiuti autorizzato e con licenza.

**Riciclaggio:** Contattare un'agenzia di riciclaggio locale per determinare le opzioni di riciclaggio per il prodotto. Per ulteriori informazioni sul riciclaggio, contattare ROHO, Inc.

## Pulizia e disinfezione

La pulizia e la disinfezione sono due processi separati. La pulizia viene prima della disinfezione. Prima dell'uso da parte di una persona diversa: pulire, disinfettare e controllare che il prodotto funzioni correttamente.



### Precauzioni:

- NON usare abrasivi come lana in acciaio o paglietta sui componenti di un AGILITY.
- NON usare detersivi contenenti petrolio o solventi organici [ad es. acetone, toluene, metiletilchetone (MEK), nafta, soluzione per lavaggio a secco, detersivo per rimuovere adesivi] sui componenti di un AGILITY.



= Pulire con un panno bagnato

**Per pulire gli attacchi:** Lavare a mano in acqua calda (40°C) usando del sapone e una spugna.

Sciacquare con acqua pulita. Asciugare con un panno pulito e lasciare asciugare all'aria completamente.



**Per disinfettare gli attacchi:** Pulire gentilmente con un panno inumidito con un disinfettante domestico.

Sciacquare con acqua pulita. Asciugare con un panno pulito e lasciare asciugare all'aria completamente.



## Garanzia limitata

Termine di garanzia limitata, a partire dalla data in cui il prodotto è stato originariamente acquistato: attacchi della scocca dello schienale: 60 mesi. Fare riferimento al supplemento relativo alla Garanzia Limitata fornito con il prodotto oppure contattare l'Assistenza Clienti.







ROHO SEATING + POSITIONING

Mailing/Shipping Address:

1501 South 74th Street, Belleville, IL 62223-5900, USA

Administrative Offices:

100 North Florida Avenue, Belleville, IL 62221-5429, USA

U.S.: 1-800-851-3449 Fax 1-888-551-3449

Outside U.S.: 1-618-277-9150 Fax 1-618-277-6518

[permobilus.com](http://permobilus.com)



**Intertek**

The products featured in this document were  
manufactured under a Quality Management System  
that is certified to ISO 13485:2016.

Item # T20251

Print Date:

Rev. 04/09/2018

Qty



MDSS GmbH  
Schiffgraben 41  
30175 Hannover, Germany

